

臺灣現代劇場的複數史觀國際學術研討會

探索台灣劇場歷史軌跡



【整理報導 資料提供/戲劇學院】北藝大戲劇學院與日本大阪大學大學院共同舉辦之「臺灣現代劇場的複數史觀國際學術研討會」於10月2日舉行，來自戲劇界之相關專業人士、學者與學生們共200餘人，在一連兩天的會議中進行專題演講、六場主題研討與綜合座談會，透過各類史料之不同研究觀點、敘述方法與多元角度，重新審視台灣現代劇場之發展與未來。

此次的研討會首先由戲劇系邱坤良教授以「假設與詮釋：台灣現代劇場史的日治篇」為題，發表專題演說。邱教授說明，今日台灣現代劇場的發展脈絡，係以戰後中國來台的戲劇家及其戲劇傳統為主流，而忽略日治時期的現代戲劇（新劇）部分。然而，若就台灣劇場的空間特質而言，日治時期的新劇活動，無疑地應是台灣現代劇場史的開端。

在這次的主題探討部分，係分別以「戲劇史書寫與詮釋」、「文化轉移與挪借」、「跨文化、傳統與現代」、「史識、史觀與史料」、「他者凝視、身體、表演」與「文創思維」進行論文發表與評論。其中，來自日本國立大阪大學大學院文學研究科演劇學研究室永田靖教授，則以「日本國內之史坦尼斯拉夫斯基體系的受容」為題進行演說。他表示，談到日本的近代戲劇史，必會提到歐洲戲劇所帶來之重要性，特別是俄國大劇作家史坦尼斯拉夫斯基，以及他的體系(理論)對於戰前戰後的日本近代戲劇更

是賦予了深遠的影響力。永田教授並以日本兩位戲劇導演理論學者小山薰與久保米為例，針對日本國內受史坦尼斯拉夫斯基的影響情況，及時代推移與方向性變化進行深入考察。

而另一位日本成城大學文藝學部毛利三彌教授則是對「源自易卜生《玩偶之家》的現代能劇《兩個娜拉》」提出他的見解。他解釋，在他的《兩個娜拉》演出之前，日本能劇和現代劇的合作雖然很多，但都是利用能劇的演技之現代實驗劇，而非採古典演劇的方法所完成的。但他所想要呈現的，不僅是希望讓能劇演員可以就原劇本形式表演下去，甚至是讓沒接觸過能劇的觀眾們可以真正瞭解何謂能劇，並同時可看到《玩偶之家》的現代演出，成為一種新的合體表演。

在這次的研討會裡，共計發表17篇論文。而最後的一場「縱橫台灣劇場百年」座談會，則邀請到吳靜吉博士擔任主持人，北藝大戲劇系鍾明德教授及黃建業副教授、文化大學徐亞湘教授，與中央大學周慧玲副教授一同與談，分析台灣當代劇場各階段之發展歷程與現今所面臨之各項挑戰，同時為這次難得的台灣現代劇場研討會，劃下完美之句點。

圖說 日本國立大阪大學大學院文學研究科演劇學研究室永田靖教授(左二)與日本成城大學文藝學部毛利三彌教授(右一)一同出席這次的國際研討會，並於會中發表論文演說。

現代舞大師依利莎白·陶曼：要學習如何與土地共生共存

舞蹈大師班講座



【本報訊】澳洲現代舞之母依利莎白·陶曼(Elizabeth Dalman)於11月1日蒞校舉辦座談，與舞蹈學院師生們一同分享她近期作品《沙漠新娘》(Bride in the desert)之想法與創作歷程。透過作品她同時強調著人類與土地之間的關係，不是擁有，而是被土地所孕育，要珍惜它，發展出共生共存之關係。

陶曼大師首先談到，她的作品中有很多啟發是來自澳洲的大地。她舉例說明，澳洲大陸有百分之七十是沙漠，一天之內的日夜溫差最高達可達40度之多(夜晚最低只有攝氏1度，白天最熱約40度)，於2003年她們舞團曾被邀請到當地原住民部落所居住的中部沙漠作探訪。白天的時候，就聽著耆老說著部落留傳的故事，學習當地的歌謠與舞蹈；傍晚的時候，部落的族人就會帶領著她們去從事祭典的儀式，其中一項，就是將紅土塗抹在身上，再開始祭祀，而這也是她的創作《紅土》之由來。

在古老的傳說中，澳洲曾被一隻大蜥蜴所佔據，橫跨整個澳洲，放下了種子，就產生了植物，陶曼大師如此說著。她表示，澳洲原住民部落長老們曾對他說過，「人類並沒有擁有土地，而是土地孕育了人類，要學會尊重大地，與它共生共存。」她並於現場透過影片播放，讓大夥們了解該舞團是如何在野地裡進行即興創作，與將這些創作再帶入教室裡做更一進步之發展延續。對她而言，身為

編舞家最大的課題就是，如何從許多的原始素材中擷取，並融入當代的元素與思想。所以，她的舞者們會貼近大自然，從中取材，融入其境，一同共舞。

她說明，當她看到其中一位舞者對著快枯萎的紅橡樹幹舞蹈時，她打從心裡感到很悲傷，因為這個畫面對她而言，就像是一位盛裝的新娘帶著滿心的喜悅要去迎接她的婚禮，最後等到的卻是只有一枝枯樹幹。然而，這樣的場景激發了她的創作靈感，並成為作品《沙漠新娘》的主要創作元素；而舞者與孤枝的獨舞，也成為該作品中相當重要的一個段落。陶曼大師認為，人與土地的關係，應該如同在婚姻中的承諾，《沙漠新娘》不僅要呈現澳洲沙漠原始樣貌，更希望所有參與的觀眾能加以省思，長期以來人類對環境生態的破壞殆盡。

榮獲澳洲國家舞蹈終身成就獎—伊利莎白·陶曼大師，打破舞台的藩籬，將表演融合於環境當中，其舞團「Mirramu creating arts center」團址座落於火山湖旁的農場，以優美的景色，融合舞蹈創作是她的最愛。而北藝大舞蹈學院研究生等師生一行9人也曾於2007年到當地參與研習教學課程，親自實地體驗融入大自然的舞蹈創作模式。

圖說 澳洲現代舞之母依利莎白·陶曼(左一)第三次蒞校舉辦座談，分享了她近期作品《沙漠新娘》(Bride in the desert)之想法與創作歷程。